

**Miskolc Megyei Jogú Város
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata**

205.287-5/2024.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának **2024. szeptember 16. napján 14.00 órai** kezdettel Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztály tárgyalójában tartott testületi üléséről.

Jelen van: Szabó Mónika elnök, Bárkányi Péter elnökhelyettes és Baloghné Szabó Ilona tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- **Önkormányzati Igazgatási Osztály:** dr. Maksa Bence jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- **Pénzügyi Osztály:** Szántóné Pásztor Ibolya számviteli ügyintéző, Broda Szilvia pénzügyi ügyintéző

Szabó Mónika elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője közül megjelent 3 fő, az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bárkányi Péter látja el. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirend:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének I. féléves módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat 2024. év II. félévében programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének I. féléves módosítására

Szabó Mónika elnök: Az előterjesztést előzetesen elektronikus úton megkapták, megismerhették annak tartalmát. A napirend felett a vitát megnyitja. Kérdezi képviselőtársait, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-30/2024. (IX.16.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az L-3/2024. (II.26.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2024. évi módosított költségvetését
4.302.136 Ft Költségvetési bevétellel
4.593.907 Ft Költségvetési kiadással
291.771 Ft Költségvetési egyenleggel
Ebből: 291.771 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 291.771 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3. és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

2.1. A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

2.2. A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

2.3. A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2024. szeptember 17. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Szabó Mónika elnök: Az elmúlt időszak kapcsán az írásbeli beszámolókat elkészítette, képviselőtársai megismerték. Szeretné, ha ezeket határozat formájában elfogadnák. 2024. május 22. napján tartották meg a Lengyel slágerek és örökzöldek előadást a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban. Az előadást Rémiás Emőke tartotta. Az eseményről írásbeli beszámoló készült, kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-31/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló Lengyel slágerek és örökzöldek előadásról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. május 22. napján megszervezte a Lengyel slágerek és örökzöldek előadást a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban, Rémiás Emőke előadásában.

2. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: 2024. június 15. napján tartották a III. Lengyel Kulturális Műhelynapot. Önkormányzatuk a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárral közösen a 95. Ünnepi Könyvhéten kint volt az Erzsébet téren. Bemutatták a lengyel kultúra és irodalom főbb alakjait, valamint játékos vetélkedőkkel próbálták bevonni a gyerekeket. Ezúton is szeretné megköszönni Balogné Szabó Ilonának a rengeteg segítséget, mert ezt a rendezvényt neki köszönhetik. Az eseményről írásbeli beszámoló készült, kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-32/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló III. Lengyel Kulturális Műhelynapról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. június 15. napján tartották a III. Lengyel Kulturális Műhelynapot a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárral közösen a 95. Ünnepi Könyvhét keretén belül Miskolcon, az Erzsébet téren.

2. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: 2024. június 29-én Miskolc, Garadnán a Mókus Odúnál gyűltek össze a miskolci lengyel közösség és barátaik találkozója. Főztek babgulyást, és készült kürtőskalács is. Az egész napos program során a jelenlévők részt vehettek ügyességi és mókás játékokban, megismerhették a lengyel kortárs zene legkedveltebb dalait. Az eseményről írásbeli beszámoló készült, kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-33/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló lengyel közösség és barátaik találkozásáról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. június 29-én szervezték meg a miskolci lengyel közösség és barátaik találkozókat Miskolc-Garadnán a Mókus Odúnál.
2. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: 2024. július 13. napján került megszervezésre a X. Nemzetiségi Találkozó és Horgászverseny, melyet, mint minden évben, idén is a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat hirdetett meg a Csorba-tónál. Az eseményről írásbeli beszámoló készült. Kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint a felmerült költségek 2024. évi költségvetésből való jóváhagyásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-34/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló X. Nemzetiségi Találkozó és Horgászversenyéről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. július 13. napján részt vett a X. Nemzetiségi Találkozó és Horgászversenyen.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerült költséget a 2024. évi költségvetésből biztosította.
3. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: 2024. július 20-22. között utaztak Lengyelországba, Gorlicet és környékét látogatták meg az I. világháború kitörésének 110. évfordulójának alkalmából. A Polonia Wegierskaban cikk is jelent meg erről. Az eseményről írásbeli beszámoló készült, kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-35/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló lengyelországi emlékútról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. július 20-22. között Lengyelországba utaztak, ahol Gorlicet és környékét látogatták meg az I. világháború kitörésének 110. évfordulójának alkalmából.

2. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: 2024. július 28. napján vettek részt a magyarországi lengyelség egyik legfontosabb ünnepén, a Derenki búcsún. Az ország minden részéről érkeztek ide látogatók. Az eseményről írásbeli beszámoló készült, kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-36/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló Derenki búcsúról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. július 28. napján részt vett a magyarországi lengyelség egyik legfontosabb ünnepén, a Derenki búcsún.

2. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: 2024. szeptember 7. a Lengyel Olvasás Napja, melyet 2012. óta minden szeptemberben megrendeznek, önkormányzatuk pedig 2020-ban csatlakozott a rendezvényhez. Az idei felolvasást a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban tartották. Kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint a felmerült költségek 2024. évi költségvetésből való jóváhagyásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-37/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Beszámoló Lengyel Olvasás Napjáról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint 2024. szeptember 7. napján szervezte meg a Lengyel Olvasás Napját a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerült költséget a 2024. évi költségvetésből biztosította.
3. A Képviselő-testület az írásbeli beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Szabó Mónika elnök: Kérdezi képviselőtársait, hogy van-e kérdés, észrevétel a napirend kapcsán. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja.

3. napirend: **Javaslat 2024. év II. félévi rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Szabó Mónika elnök: 2024. szeptember 25. napján EU-nyelvek a könnyűzenében címmel Rémiás Emőkének lesz előadása, mellyel csatlakoznak az Európai Nyelvek Napjához a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-38/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: EU-nyelvek a könnyűzenében című előadás szervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2024. szeptember 25. napján EU-nyelvek a könnyűzenében címen előadást szervezzenek a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költséget a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Szabó Mónika elnök: 2024. október 16. II. János Pál pápa napja, hagyományosan a diósgyőri Szent Szűz templomnál koszorúznak a II. János Pál pápa téren. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-39/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: II. János Pál pápa napjának megünneplése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2024. október 16. napján II. János Pál pápa napját ünneplik Diósgyőrben a II. János Pál pápa téren.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költséget a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Szabó Mónika elnök: 2024. október 23. napján az október 23-i ünnepi megemlékezést a Romek emlékműnél tartják egy koszorúzás keretében. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-40/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Október 23-i ünnepen koszorúzás a Romek emlékoszlopnál

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2024. október 23. napján, a nemzeti ünnepen koszorúzást tart a Romek emlékoszlopnál.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán a felmerülő költséget a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Szabó Mónika elnök: 2024. október 26-28. között részt vesznek a hagyományos Bialka Tatrzenska-i búcsún. Hozzáteszi, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től erre a rendezvényükre 600.000,- forint támogatásban részesültek. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-41/2024. (IX.16.) határozata:

Tárgy: Bialka Tatrzenska-i búcsú

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2024. október 26-28. között Bialka Tatrzenska-i búcsúra, tanulmányútra utaznak.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán a felmerülő költséget a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Szabó Mónika elnök: Kérdezi képviselőtársait, hogy van-e kérdés, észrevétel a napirend kapcsán. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja.

4. napirend: Egyebek

Szabó Mónika elnök: Ezúton szeretné megköszönni Baloghné Szabó Ilonának az eddigi munkáját, miután ő 2024. október 1-jétől már nem lesz a Képviselő-testületük tagja. Bízunk abban, hogy ennek ellenére a továbbiakban is számíthatunk rá, mert nélküle nagyon sok program nem jött volna létre. Sőt, vannak programok, ami egyenesen az ő nevéhez fűződnek, mint az András nap, a fánkozós nap. Szeretnék, ha ez továbbra is az ő nevéhez fűződne. A „mindenjón” túl a legfontosabb, amit kívánhat, az az egészség, és reméli, ez még sokáig meg is lesz.

Baloghné Szabó Ilona: Megköszöni a szép szavakat.

Bárkányi Péter elnökhelyettes: Csatlakozni kíván Elnök Asszonyhoz. Szintén megköszön mindent, mert ez a kreativitás, lelkesedés nagyon nagy segítséget adott a miskolci lengyelségnek. Az egészségre asszociálva reményeit fejezi ki aziránt, hogy november 11-én is el tud menni a rendezvényükre a Szabó Lőrinc Könyvtárba. Az a tervük, hogy a Lengyel Múzeum fog hozni egy nagyon érdekes digitalizált fotóelőadást. Bízunk abban, hogy ott lehetőségük nyílik meghívni, amit el is fog fogani az új városvezetés. És szeretnék Ilonát is vendégül látni egy apró meglepetéssel.

Szabó Mónika elnök: Megállapítja, hogy nincs több észrevétel, kérdés a napirenden belül. Megköszöni mindenki munkáját. A mai ülést 14 óra 19 perckor bezárja.

K.m.f.

.....
Szabó Mónika
elnök

.....
Bárkányi Péter
jegyzőkönyv-hitelesítő

.....
Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

.....
Dr. Maksa Bence
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

.....
Dr. Ignác Dávid
jegyző